

# Vähäisiä kirjelmiä

Julkaissut

Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

~~~~~  
**XX.**  
~~~~~

A. H. Snellman, Virolaisia paikannimiä 1200-luvulla.

—————  
*(Ylipainos Suomi-kirjasta.)*

————— ❖ —————

**HELSINGISSÄ,**

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kirjapainossa,

1893.

# VIROLAISIA PAIKANNIMIÄ

1200-luvulta.

Kokoellut

A. H. SNELLMAN.



Tartu Riikliku Ülikool  
Raamatukogu

~~73714~~

HELSINGISSÄ,  
SUOMALAISEN KIRJALLISUUDEN SEURAN KIRJAPAINOSSA,  
1893.

Kielentutkijain tarkastettaviksi julaistaan tässä kuudetta-sataa virolaista kylännimeä 1200-luvulta. Ne on poimittu vanhimman tanskalaisen maakirjan Vironmaata koskevasta osasta. Mainittu historiallisena lähteenä tärkeä ja keskiaikaisia läänitys- sekä asutus-oloja monessa suhteessa valaiseva asiakirja, joka tunnetaan nimellä „Liber Census Daniae“ ja „Kong Waldemars Jordebog“, säilytetään pergamenttikäsikirjoituksena Tukholman muinaistieteellisessä virastossa. Sen Vironmaata koskevan osan arvellaan olevan noin vuodelta 1240. Täydellisenä ja muistutuksilla varustettuna on se ensi kerran julaistu *J. Langebekin* ja *P. F. Suhmin* toimesta kokoelmassa: *Scriptores rerum Danicarum VII*, s. 507—625. Tätä osaksi virheellistä kopiaa käytti pastori *G. M. Knüpper*, koettaen sovittaa siinä mainitut Viroa koskevat nimet samoilla seuduin tätä nykyä tavattaviin paikannimiin ja siten määrätä vanhain kyläin maantieteellisen aseman. Knüpperin kirjaanpanot julkaisi ja omilla muistutuksillansa täydensi *C. J. A. Paucker* teoksessaan: *Der Güterbesitz in Esthland zur Zeit der Dänenherrschaft*, Reval 1853. V. 1852 ilmestyi maakirjan Vironmaata koskevasta osasta täydellinen „facsimile“ (*Antiquités Russes II*), jonka mukaan tehdyn litografeeratun jäljennöksen *Bunge* on julaisut (*Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch I*). Tässä

luetellaan nimet Bungen julkaisun mukaan samassa järjestyksessä, jossa ne maakirjassakin tavataan.

Nimiin liitetyt lyhyet selitykset olen ottanut Pauckerin teoksesta, jossa kuitenkin virolaiset nimet usein on väärin kirjoitettu. Niitä en ole aina voinut korjata, sillä kylistä ei ole olemassa täydellisiä luetteloita. Yleensä olen nykyisistä nimistä koettanut käyttää virolaista muotoa ja siinä tapauksessa sulkumerkkien välissä maininnut paikan saksalaisen nimen. Tietojen puutteessa on kuitenkin toisinaan täytynyt turvautua ainoastaan saksalaiseen nimenmuotoon. Muutenkin sointuvat useat nykyisistä nimistä mielestäni liian erilaisilta voidakseen vastata maakirjan kyliä. Olen ne kuitenkin maininnut, koska paikallis-olojen tuntijat ovat niitä vastaaviksi arvelleet. Maakirjan kylännimet, jotka muuttamatta olen luetellut, jättäen kaikki historialliset arvelut toiseen tilaisuuteen, ovat mielestäni Vironkielen vanhimpina muistomerkkeinä joka tapauksessa sen-arvoisia, että ne ansaitsevat kielentutkijain huomiota.

Helsingissä, toukokuulla 1893.

*A. H. Snellman.*

---

*Haeriae*, Harjun maakunta.

*Parochia Haccriz*, Hagerin kirkkokunta (Haggers), käsitti tanskalaisen vallan aikana myös suuren osan nykyistä Raplan (Rappel) ja Nissin pitäjästä.

*Tedan*, luultavasti Sakun (Sack) moisioon kuuluva kylä Tedwa.

*Orgiöl*, Adilaan (Addila) kuuluva kylä Orro.

*Piöl*, kylä Pihhali Adilan alueella.

*Kazwold*, ehkä Kassoküla Tohise-moision (Tois) alueella. Wold ja küla vaihtelevat virolaisissa paikannimissä.

*Koylae*, Kohila (Koil).

*Hakriz*, kylä Hageri Sutlepan (Sutlem) tilalla Hagerin kirkon vieressä.

*Kyvizael*, Kiwise. Sen-nimellistä kylää on tätä nykyä kaksi, tarkoitettaneen Rabiweren (Rabbifer) alueella olevaa.

*Sandae*, Kalban alueella oleva kylä Sondo. Kalba on tätä nykyä saksaksi Kelp, mutta ennen mainitaan se nimellä Kalpy, ja silloin kuului siihen Sandate niminen kylä.

*Laemaech*, epävarma. Ennen kuului Kalpy-moisioon Laiemegk eli Laiemägi niminen talo.

*Aekizae*, kylä Aigitse Oholeppa- eli Leppiko-moision (Erlenfeld) alueella.

*Kustizae*, kylä Kustja, Haiba-moisioon kuuluva.

*Howympae*, tuntematon.

*Mandaes*, ehkä Kirnu-moisioon (Kirna) kuuluva kylä Mönuste.

*Angaer*, Angria-moisio (Angern).

*Loal*, Loha-moisio (Loal).

*Kiappaekylae*, luultavasti Käbbiküll Ruila-moision (Ruil) alueella.

*Tois*, Tohise-moisio (Tois).

*Koil*, luultavasti sama paikka kuin ennenmainittu Koylae. Kylä on ehkä ollut jaettu kahden läänitysmiehen kesken ja siitä syystä kirjoitettu kahdella eri tavalla.

*Roci*, tuntematon. Suhm on lukenut nimen Koci ja Knüpffer on koettanut sitä sen mukaan määrätä.

*Kuaet*, ehkä Kohatu-moisio (Kohhat), joka v. 1586 mainitaan nimellä Koijat.

*Paihae*, Pajakun moisio (Pajak) Nissin pitäjäässä.

*Hopasal*, Ubbasalon kylä Pajakun alueella.

*Kirmaer*, ehkä hovi Kirna Nissin pitäjäässä.

*Varpal*, vanha virolaislinna Warbola (nykyinen nimi Warbjala) Pollin maalla Nissin pitäjäässä.

*Othencotaes*, Ohokotsu-moisio (Odenwald), mainitaan v. 1586 nimellä Odenkotza.

*Iales*, Kuusiku-moisioon (Saage) kuuluva kylä Jallase.

*Capal*, Kabala-moisio (Kappel) Raplan pitäjäässä.

*Lepac*, Kurtna-moisioon kuuluva kylä Leppiko.

*Pasae*, epävarma.

*Rapal*, Rapla-moisio samannimisen kirkon vieressä.

*Accola*, ehkä Kehtna-moisioon (Kechtel) kuuluva kylä Hackel.

*Mahethae*, epävarma. Ehkä Sutlepa-moisioon kuuluva Meheküll tahi Matli eli Matti niminen kylä Riisiperen (Riesenberg) alueella Nissin pitäjäässä.

*Hanaras*, ehkä kylä Angria Pahkla-moision (Pachel) tahi talo Anafer Raikülan (Raiküll) alueella.

*Piacae*, epävarma. Salutaguse-moisioon (Sallentack) kuuluva kylä Pati; sitä on arveltu samaksi paikaksi, jonka Henrik Lättiläinen mainitsee nimellä Maianpathe (XXIX:7) ja Maianpata (XXX:2).

*Kipunkaelae*, Käbbiküll, luultavasti Pajakun-moisioon kuuluva, ehkä lohkaistu ennenmainitusta Ruila-moision samannimisestä kylästä.

*Linäs*, Kääwa-moision (Kedenpäh) kylä Linala.

*Raiklaep*, ehkä Raiküla-moisio.

*Sonalae*, kylä Soali Järwakanti-moision (Jerwakant) maalla.

*Laellever*, Lellawere-moisio (Lellefer).

*Soka*, paikkaa ei ole voitu määrätä. Kylä Sakko on Järwakantista kaksi peninkuormaa pohjoiseenpäin Tohise-moision maalla.

*Purculi*, kylä Purgu Wahakönnun maalla (Wahhakant).

V. 1696 mainitaan paikka nimellä Porkall.

*Kiarpalae*, Lellawereen kuuluva kylä Karbla.

*Waskilae*, epävarma. V. 1586 mainitaan Kehtna-moisioon kuuluva kylä Waschell.

*Raekaevaer*, ehkä Raiküla-moisioon kuuluva kylä Rackefer.

*Calabria*, tuntematon. Suhm on lukenut Salabria ja Knüpffer on paikan sen mukaan määrännyt.

*Kiaappaekulae*, Käbbiküll, Kehtna-moisioon kuuluva.

*Natamol*, Kehtna-moision kylä Nadulema (toisin: Naddemal, Naddalam).

*Compayas*, paikkaa ei ole voitu määrätä.

*Parochia Kolkis*, Kosen pitäjäs (Kosch), käsitti myös osia nykyisistä Juurun (Jörden), Jaanin (St. Johannes) ja Raplan kirkkokunnista. Nimen on arveltu alkujaan kuuluneen Koskis.

*Kiulo*, kylä Kiwilo Kiwiloon (Fegefeuer) tilalla Jaanin pitäjässä.

*Hirae*, ehkä kylä Ira Kuusiku-moision alueella.

*Karku*, kylä Kõrgu Sikeldi-moision (Sicklecht) alueella.

*Terma*, kylä Torma (Törma), Sikeldiin kuuluva.

*Palamala*, Triigi-moision (Kau) alueella on kylä Palla.

*Kocial*, ehkä Waldu-moisio (Waldau, ennen Kotz). Samaa paikkaa tarkoittanee Henrik Lättiläisen (XXI: 5) mainitsema Cozzo.

*Oiel*, kylä Oela Kodila-moision (Koddil) aluetta Raplan pitäjässä.

*Rakal*, kylä Raka Kodila-moision aluetta.

*Koit*, tuntematon.

*Sicaeth*, Sikeldi-moisio (Sicklecht).

*Kiarkiver*, ehkä Pirgu-moisioon (Pirk) kuuluva Keriwere.

*Alafae*, ehkä Alu-moisio (Allo).

*Harandaevaerae*, Alu-moisioon kuuluva Arangwere.

*Palikyl*, Ohukatko-moision (Odenkat) Paluküla.

*Waeraeng*, epävarma; ehkä Ingliste-moision (Hähl) kylä Worikan.

*Wori*, Ohukatkon kylä Ore.

*Othengat*, Ohukatko-moisio (Odenkat, Ruotsin aikana Odenkatke).

*Calablae*, ehkä Kehtna-moision kylä Kailbo (toisin Kalbu).  
V. 1567 mainitaan saman moision alueella Kallepe.

*Natamol*, ennenmainittu Nadulema. Sen-nimellisiä kyliä oli luultavasti kaksi, tahi sama kylä oli jaettu kahden omistajan kesken.

*Litnanas*, epävarma; Wahakönnun alueella on kylä Lihuweski.

*Veri*, ehkä Kaju-moision (Kai) kylä Werike.

*Haermaeto*, Härtu (Hermet) Raplan kirkkokunnassa.

*Rocoaassen*, tuntematon.

*Purilo*, Purila-moisio (Purgel).

*Selkius*, ehkä Seli-moisio (Selli).

*Casacu*, tuntematon.

*Mekius*, Rawila-moisio (Meks).

*Sarmus*, Saramõisa (Saremois).

*Asae Leus*, tuntematon.

*Oal*, kylä Oela eli Hallo Mahtra-moision (Machters) tahi samanniminen kylä Maidla-moision (Maidel) alueella.

*Mataros*, Mahtra-moisio.

*Sataial*, kylä Sadala Jerlepa-moision (Jerlep) alueella.

*Serriverae*, luultavasti kylä Särgie Abaja-moision (Habbat) alueella. Nimi on ehkä alkujaan kuulunut Särgewere.

*Aunapo*, tuntematon; lienee johtunut sanasta Ounapuu.

*Herkial*, Hergla-moisio (Herküll).

*Iuriz*, Juuru-moisio (Jörden) samannimisen kirkon vieressä.

*Kasawand*, Kaju-moisioon kuuluva kylä Kaswando.

- Kariscæ*, ehkä Pirgu-moision kylä Kerriste.  
*Salandaus*, Salutaguse-kylä Kaju-moision alueella.  
*Kaiu*, Kaju-moisio.  
*Tomias*, Kaju-moision kylä Toomja.  
*Quivames*, Kuimetsa-moisio.  
*Ravangaes*, epävarma. Maidla-moision alueella on kylä Rauhmetza ja Triigi-moision (Kau) kylä Rawa.  
*Wopal*, Abaja-moision (Habbat) alueella on Woiperę ja Kuimetsan Waopere niminen kylä. Ruotsin aikana mainitaan samoilla seuduin kylä Wowell.  
*Leiusi*, Hergla-moisioon (Herküll) kuuluva kylä Löiuse.  
*Pickuta*, ehkä Alawere-moision (Allafer) Pikwa-kylä.  
*Rocol*, Alawereen kuuluva Rooküla.  
*Tamias*, ehkä Kuimetsan Tamsi-kylä.  
*Kaipiaveræ*, ehkä Alawereen kuuluva Kaiwere.  
*Alaveræ*, Alawere-moisio.  
*Coriakivæ*, tuntematon.  
*Rasiveræ*, Alaweren alueella on vieläkin kylä Rasiwere.  
*Hohen*, tuntematon; tarkoitettaneen jotakin mäkeä.  
*Paltavere*, kylä ja moisio Palwere (Pallfer).  
*Lendaelemet*, kentiesi Palwereen kuuluva kylä Lenderma.  
 V. 1586 mainitaan samoilla seuduin kylä Ländermegke.  
*Aehildelempæ*, epävarma.  
*Semaer*, Sömeru-moisio (Sommerhof).  
*Laukotaux*, ehkä Inglise-moision (Hähl) kylä Lauge. Nimi lienee johtunut sanasta laukatagune (= suontakainen).  
*Pankyl*, Paunküla-moisio (Paunküll).  
*Silmus*, luultavasti edellisen moision kylä Silmo (toisin Silmsi).  
*Harco*, saman moision Hardu-kylä (t ja c ovat alkuperäisessä käsikirjoituksessa usein niin toistensa näköisiä, että niitä on vaikea erottaa).  
*Mustaen*, samaan moisioon kuuluva kylä Musto.  
*Sicalöth*, luultavasti ennenmainittu Sikeldi-moisio (Sicklecht).  
*Wahumperæ*, ehkä Kuimetsaan kuuluva kylä Waopere. Ruotsin aikana kirjoitetaan nimi Wagenper.  
*Surti*, tuntematon.

*Parochia Iuriz*, Juurun pitäjäs (Jörden), käsitti myös osia nykyisistä Kosen ja Hagerin kirkkokunnista.

*Horaetha*, Höreda-moisio (Hördel).

*Helmet*, ehkä Maidla-moision kylä Helda.

*Kachis*, tuntematon.

*Aeilaes*, epävarma. Ehkä Ingliste-moisio (Hähl), tahi Ojasuomoision (Alt-Harm) kylä Aela.

*Ropae*, epävarma. Kalba-moisioon (Kelp) kuuluvana mainitaan ennen Rop niminen talo.

*Ravelik*, epävarma. Raiküla-moision alueella on Rael ja Nurme-moision Rawel niminen kylä. Nimi voisi myös tarkoittaa itse Rawila-moisiota (Meks). Muitakin samalta kaikuvia paikannimiä tavataan seudulla.

*Uavae*, epävarma.

*Maechius*, tuntematon.

*Cosius*, tuntematon.

*Hermae*, Harmi-moisio (Neu-Harm).

*Koy*, Triigi-moisio (Kau).

*Palas*, edellisen moision kylä Palu.

*Remmevo*, tuntematon.

*Saul*, Uuemõisan (Neuenhof) kylä Saula.

*Wircol*, Juurun pitäjäässä on Wiroküla.

*Kiriawold*, ehkä Abaja-moision (Habbat) kylä Kiriwall.

*Atanascae*, tuntematon.

*Kiriolle maec*, ehkä Uuemõisan kylä Kirimägi.

*Karol*, v. 1586 mainitaan Uuemõisaan kuuluvana kylä Koronal.

*Tapawolkae*, tuntematon.

*Kurkenoy*, Tohise-moisioon (Tois) kuuluu kylä Kurtna; paitsi sitä on Hagerin kirkkokunnassa Kurtna niminen moisiokin.

*Kacal*, tuntematon.

*Oikae*, on arveltu tarkoittavan Seli-moision Koigu nimistä kylää.

*Waetheverae*, epätietoinen.

*Tohal*, Tuhala-moisio (Toal).

*Vomentakae kilegund*, sen-nimellistä paikkaa ei enää tunneta.  
*Parochia Keykel*, Keila (Kegel), käsitti nykyisen Keilan kirkkokunnan, osan Nissää ja koko Madisen pitäjään (St. Matthias).

*Tennesilmae*, Saue-moision (Friedrichshof) kylä Tänasilm.  
*Peskulae*, Jälgimägi-moision Peäsküla.

*Ialkemetae*, Jälgimägi.

*Ranvalae*, ehkä Rannawald eli Ranna-moisio (Strandhof).

*Kirkkotaen*, kylä Kirkota Wana-moision alueella.

*Levetae*, ehkä Lehet Nissin kirkkokunnassa.

*Huxnum*, Uksnurme-moisio (Uxnorm).

*Tulalae*, Tuula-moisio (Thula).

*Laiduscae*, Laitse-moisio (Laitz).

*Rauwal*, Rahola-moisio, mainitaan v. 1586 nimellä Rawala ja Rawola.

*Ekcius*, ehkä Jögisoo-moisio (Jöggis).

*Akiolae*, tuntematon.

*Tarvameki*, Joa-moision (Fall) alueella on kylä Tarrama. V. 1586 mainitaan Tarremeg Riisipere-moision (Riesenberg) maalla Nissin kirkkokunnassa.

*Uldalep*, Ohtu-moisioon (Ocht) kuuluu kylä Unnaleppe.

*Haeimestkilae*, tuntematon.

*Carvanal*, Wääna-moision (Fähna) Karnaküla.

*Laemestaekilae*, Hüüru-moision (Hüer) Lehmjaküla.

*Raesaemaekae*, ehkä Lemekülan lähistöllä oleva Rohomecki (myöhemmin Rötmecki).

*Keikael*, Keila-moisio (Kegel), käsitti ritariston aikana isomman piirikunnan.

*Rughael*, luultavasti Ruila-moisio (Ruil), muodosti Ruotsin vallan aikana isomman piirikunnan.

*Laidus*, nykyinen Laitse-moisio (Laitz).

*Waret sutö*, Nurme-moision alueella on kylä Warrese.

*Normius*, Nurme-moisio (Nurms).

*Machielae* (ehkä oikeammin: Mathielae), Riisiperen alueella on kylä Maddila.

*Nissae*, Nissi.

*Wahantaa*, v. 1586 mainitaan kylä Wahaman Riisiperen alueella.

*Yrias*, ehkä kylä Irgaste Riisiperen alueella. Ruotsin aikana mainitaan Yrjawe Nurme-moisioon kuuluvana.

*Egentakaes*, ehkä kylä Hietaguse Waardi-moision (Schwartzen) alueella.

*Vilumaeki*, tuntematon.

*Wahanina*, kentiesi Laitse-moision kylä Wahema.

*Viraekilae*, Riisiperen alueella oleva Wirroküla.

*Tapaiarhu*, Riisiperen kylä Tapper. Ruotsin aikana on samassa paikassa kylä Tappesall.

*Harkua*, Harku-moisio (Harck).

*Mustuth*, tuntematon. Ruotsin aikana mainitaan kylät Musto ja Harka Nurme-moision lähistöllä.

*Arhukylae*, ehkä Laitse-moision Aroküla tahi samanniminen kylä Risti-moision (Kreutzhof) alueella.

*Maegaer*, ehkä Märaküla Kloostri-moision (Padis-Kloster) alueella. Samoilla seuduin on myös Märeküla.

*Pathes*, Padis.

*Callumanae*, kylä Kallometz on Padiksen luostarin lähistöllä.

*Melanculae*, epävarma.

*Hyraenculae*, epävarma. Padiksen alueella on Aroküla.

*Pöus*, ehkä kylä Pöho.

*Wosilki*, ehkä Risti-moisioon (Kreutzhof) kuuluva Willike.

*Aitol*, ehkä Walinguse-moisioon kuuluva kylä Aita. On myös olemassa Atto ja Hattaküla nimiset kylät.

*Kyminaestkylae*, Kemnastu-moisio (Kemnast).

*Hemaeri*, ehkä Emari-moisio (toisin: Arima, saksaksi Habinem). Voisi myös tarkoittaa jotakuta kylistä Emari, Ammer tahi Eimarsmeggi (Harku-moisioon kuuluva).

*Mairusa*, Padikseen kuuluu kylä Maier ja Harku-moision alueella mainitaan kylät: Moratz, Morass eli Moreste.

*Nakael*, Keila-moisioon kuuluu kylä Nahkjala. V. 1586 mainitaan kylä Nakael Wääna-moision (Fähna) alueella.

*Heukael*, myöhemmin tavataan Eukyll ja Aekylla.

*Lehol*, Lehola-moisio.

- Lemethos*, ehkä Lehmja-moisio (Rosenhagen).  
*Hiurenkylae*, luultavasti Hүүru-moisio (Hüer).  
*Kienkylae*, ennen oli olemassa Kiaküla Wääna-moision (Fähna) alueella.  
*Serveverae*, ehkä Harku-moision kylä Sörwe, tahi Sowar (Soffware) Risti-moision alueella.  
*Liqua*, Wääna-moision kylä Liikwa.  
*Wasal*, Harku-moisioon kuuluu kylä Watsla ja Wääna-moisioon Waila.  
*Guldan*, Joa-moision (Fall) alueella on kylä Gylden. Vrt. Henrik Lättiläisen (XXII: 9) mainitsema Culdale.  
*Carias*, Joa-moision Karjaküla.  
*Humebo*, Humala-moisio (ennen Humblaküla).  
*Engael*, Kumna-moision Ängloküla.  
*Walaelinkae*, Walinguse-moisio (Walling).  
*Sochaentakaes*, ehkä alkujaan Sootaguse. Kosen kirkkokunnassa on tila Soentacken.  
*Asimekae*, Ääsmäe-moisio (Essemäggi), johonka kuuluu Ääsmaküla.  
*Asaebaek*, Uksnurme-moisioon kuuluva kylä Aaso.  
*Repel kylaegund*, Tallinnan seudun rannikkoalue, johonka luettiin osa Viron maakuntaakin. Henrik Lättiläisen: Revalia, Revela, Revelia, Revelis, (Revalienses, Revelenses).  
*Parochia Ielleth*, Jöelehtma-pitäjäs (Jegeleht), käsitti myös osan Harjun Jaanin kirkkokuntaa (St. Johannis).  
*Hirvae*, Nehatu-moision (Nehhat) Hiru-kylä (Hirwen).  
*Nigattae*, Nehatu-moisio.  
*Koskil*, Kose-moisio (Kosch) Tallinnan lähellä tahi kylä Kose Saha-moision (Saghe) alueella.  
*Pirsö*, Nehatu-moision kylä Prösu tahi Hanijõe-moisioon kuuluva kylä Pirso.  
*Alber*, Aloperen kylä Jöelehtma-moision tahi Ailiperen kylä Kostiwere-moision (Kostfer) alueella.  
*Lillaeverae*, ehkä Nehatu-moisioon kuuluva talo Lellepe tahi Lellepepere.  
*Pasies*, luultavasti Jägala-moision (Jaggowal) kylä Pasick.

- Kallaevaerö*, Maardu-moision (Maart) kylä Kallawere.  
*Waerael*, Maardu-moision kylä Wäärla.  
*Parenbychi*, ehkä Kostiwere-moision kylä Parrasmägi.  
*Reppel*, kylä Rebala.  
*Ieeleth*, Jöelehtma-moisio (Jegelecht).  
*Iukal*, ehkä Jägala-moision kylä Jaoküla.  
*Silmel*, luultavasti Pärila-moioon (Pergel) kuuluva kylä Silmsi.  
*Periel*, Pärila.  
*Haenopo*, tuntematon.  
*Maleiafer*, v. 1586 mainitaan kylä Mallefer Pickfer nimiseen moioon kuuluvana.  
*Kogael*, Jägala-moision kylä Koila.  
*Socal*, ehkä kylä Soodeli (toisin: Sodla) Hanijöen tilalla.  
*Havaveerae*, edellisen moision alueella oleva Awere.  
*Wanghaelae*, Kostiwere-moision kylä Wainjala.  
*Kostaeverae*, Kostiwere-moisio.  
*Rutae*, v. 1586 mainitaan kylä Ruddo, jota ehkä vastaa Jägalan alueella oleva Ruküla; se lienee sama kuin vanha Rutae.  
*Iakawoldal*, Jägala-moisio (viroksi toisin: Jagala wald).  
*Saintakae*, nykyinen Harjun Jaanin kirkkokunta, joka siihen aikaan ei vielä muodostanut erityistä pitäjäästä. Vanhoissa asiakirjoissa on sillä nimenä Sayentaken.  
*Kaeris*, luultavasti Jägala-moision kylä Kärso. Ruotsin aikana mainitaan se nimellä Kairas (myöskin Karies).  
*Kallis*, ehkä Penningi-moision (Penningby) kylä Kalesi (Kalles).  
*Pikaevaekae* (ehkä oikeammin: Pikaevaerae), Pikwere-moisio (Pickfer).  
*Ubbianes*, Pikwere-moision kylä Ubbina (toisin: Ibina).  
*Urwas*, Pikwere-moision kylä Urwaste.  
*Sambas*, Haljawa-moision (Hallinap) Samba (Sambo)-kylä.  
*Halenhabus*, Haljawa-moisio (Hallinap).  
*Kiumbala*, ehkä Pärila-moision Kimaküla.  
*Pariol*, Kampi-moision (Kampen) kylä Parila.

*Keamol*, ehkä kylä ja talo Kemba.

*Hanaegus*, Hanijõe-moisio.

*Köhoy*, epävarma. Pikweren alueella on kylä Kivioja; Ruotsin aikana mainitaan samoilla seuduin Kyfion.

*Pirsö*, ennenmainittu Hanijõen Pirsö. Tämäkin kylä oli ehkä jaettu kahden omistajan kesken.

*Ketherae*, Kehra-moisio (Kedder).

*Martaekilae*, Maardu-moisio (Maart).

*Sarnae*, ehkä Rummu-moision (Rumm) kylä Saura (toisin: Saara).

*Saunöy*, saman moision kylä Saunja.

*Vianra*, tuntematon. V. 1553 mainitaan samoilla seuduin Wärne.

*Iaergaekylae*, Järweküla.

*Heckelal*, tuntematon.

*Parochia Kusala*, Kuusalun pitäjäs (Kusal).

*Kusala*, Kiiu-moision (Kida) kylä Kuusalu.

*Kithae*, Kiiu-moisio (Kida). On arveltu samaksi paikaksi, jonka Henrik Lättiläinen (XXIV: 5) mainitsee nimellä Kettis.

*Walkal*, Walkla-moisio (Wallküll).

*Gabriel*, ehkä Kodosoo-moision (Kotzum) kylä Kaberla.

*Rung*, luultavasti Rummu-moisio (Rumm).

*Irmari*, Kolga-moision (Kolk) kylä Hirmel.

*Sicutol*, saman moision kylä Sigola.

*Kaial*, saman moision kylä Kahalu.

*Kalameki*, kylä Kalamägi samassa paikassa.

*Kullawa*, epävarma. Kolga-habla niminen kylä on olemassa. Ruotsin aikana mainitaan Habalach tahi Haball Kiiu-moision alueella.

*Veri*, Kolga-moision kylä Uri.

*Holki*. *Pötraeth alio nomine*, Holk. Paikka on erittäin metsänrikas ja sen toisintonimen Pötraeth on arveltu johduneen sanasta pödr (= hirvi).

*Ocrielae kylaegund*, nimeä ei tavata enää.

*Parochia Waskael*, Jürin pisäjäs (St. Jürgens).

- Pugiotae*, Aroküla-moision maalla mainitaan kylä „Puixto“.
- Kangelaë*, saman moision kylä Kangala.
- Iarvius*, saman moision seuduilla mainitaan kylät: Jersi, Jerfaesall, Jerwen, Järsell.
- Waskael*, Rae-moision (Johannishof) kylä Waskjala (ennen Waschiel).
- Villölemp*, Ruotsin aikana mainitaan kyllä Vllelep.
- Paiumpe*, Mõigo-moision maalla oleva kylä Pajupää.
- Limbus*, Rae-moision kylä Limmu.
- Karowelae*, ehkä saman moision kylä Karla. Nimen on arveltu alkujaan kuuluneen „Karuwelli“ (= karhuntalja).
- Lemethel*, ehkä Lehmja-moisio (Rosenhagen).
- Wartae*, tuntematon. Ruotsin aikana mainitaan kylä Offaerbeck.
- Someres*, Nabala-moision (Nappel) Sõmeru-kylä.
- Seculis*, epävarma. Kylä Sookaera on olemassa ja Ruotsin aikana mainitaan kylä Seckul.
- Kurkeverae*, Nabala-moision kylä Kurewere.
- Lateis*, epävarma. Sauste-moision (Gross-Sauss) alueella mainitaan Lehtse-kylä. Ruotsin aikana on kaksi Lehte nimistä taloa Kuimetsa-moision maalla.
- Napalae*, Nabala-moisio (Nappel).
- Pakikanal*, ehkä saman moision kylä Paikna. Ruotsin aikana mainitaan samoilla seuduin kylä Paickwal.
- Ratho*, mainitun moision kylä Rahdo.
- Pattas*, tuntematon.
- Waiolae*, Kurna-moision (Kurnal) kylä Waela.
- Sauthel*, Saul niminen krouvi ja talo on vielä olemassa.
- Moises*, Kurna-moision Mõisaküla.
- Moikae*, Mõigo-moisio (Moik).
- Iacomeckae*, Lehmja-moision (Rosenhagen) kylä Jagomäe (ennen: Jackomecke, Jackomeggi).
- Assunkavae*, Rae-moision (Johannishof) kylä Assaku (asiakirjoissa: Assenkau).
- Querononiae*, ehkä Kurna-moisio (Kurnal).
- Hovonurmae*, tuntematon. Asiakirjoissa mainitaan Sauste-

moision (Gross-Sauss) alueella kylät Hoppenorm ja Hogoye. Nimi tarkoittanee jompaakumpaa näistä.

*Waetho*, Waida-moisio (Wait).

*Lakethae*, Lagedi-moisio (Laakt).

*Usikylae*, Maardu-moision (Maart) Uueküla.

*Patrikae*, ehkä Kaudjala-moision (Kautel) Padiküla.

*Saga*, Saha-moisio (Saage).

*Kaersae*, tuntematon. Ruotsin aikana mainitaan Saha-moision alueella kylä Kursel.

*Vironia*, Viron maakunta (Wierland).

*Parochia Torvestaevaerae*, Kadriinan pitäjäs (St. Catharinen, toisin Tristfer). Undla-moision (Undel) alueella oli ennen kylä Tirrastwere (nykyinen Ristwere).

*Othaenpan*, v. 1586 mainitaan Wohnja-moiosioon (Fonal) kuuluvana kylä Ottenpa. Kylä Ohhepal on vielä Kolu-moision (Heinrichshof) alueella.

*Waeghaettae*, tuntematon. Saksi-moiosioon (Saximois) kuuluu Wahaküla.

*Öuhut*, tuntematon.

*Höppaethae*, Höbeda-moisio (Höbbet).

*Hullia*, Hulja-moisio (Huljal).

*Iagaenael*, tuntematon.

*Wannae*, tuntematon.

*Vitcae*, epävarma. Tödwa Kõnnu-moision (Kõndes) alueella on Wetka niminen paikka.

*Iarvios*, kylä Jerto, joka v. 1586 mainitaan nimellä Jerfes.

*Karungca*, Lasila-moision kylä Karunga.

*Kõndos*, Tödwa Kõnnu-moisio (Kõndes).

*Kyllaevaerae*, kylä Kihlewere on olemassa.

*Kallax*, Wohnja-moision (Fonal) alueella on Kaluseküla.

*Athelic*, Höbeda-moision alueella on kylä Ahila, joka v. 1586 mainitaan nimellä Adele.

*Svandaus*, Neeroti-moision (Buxhöwden) kylä Wandu.

*Kicko*, Jöepere-moision (Jömper) kylä Kikko.

*Salda*, Udriku-moision (Uddrich) kylä „Sall“.

*Utric*, Udriku-moisio.

*Nakalae*, Udriku-moision kylä Naggala.

*Tokolep*, saman moision kylä Tokolop eli Tokolöp.

*Mekius*, saman moision Mäeküla.

*Artinas*, Jõepere-moision kuuluu Aruküla.

*Undyl*, Undla-moisio (Undel).

*Wataekya*, Watku-moisio (Wattküll).

*Painalus*, Udriku-moision alueella on kylä Pajo-aluse eli Perri.

*Eghöntakae*, Jõetaguse-moisio (Jöhntack).

*Coskius*, tuntematon.

*Walghamus*, Neeroti-moision (Buxhöwden) kylä Walgma.

*Waettaevaer*, ehkä Wadowere-moisio (Wöddofer).

*Corpius*, tuntematon.

*Lopae*, Loobu-moisio (Loop).

*Apur*, ehkä Arbawere-moisio (Arbafer).

*Somaecos*, edellisen moision kylä Soomukse.

*Iarwaen*, Wohnja-moision (Fonal) alueella on kylä Ojajärwe.

*Lanthi*, Hulja-moision (Huljal) kylä Lante.

*Porochia Halelae*, Haljalan pitäjäs (Haljall), käsitti myös suurimman osan nykyistä Rakweren pitäjästä (Wesenberg).

*Kaligalae*, Kunda-moision Kalliküla.

*Sellaegael*, Selja-moisio (Selgs). Ehkä sama paikka, joka vanhoissa asiakirjoissa mainitaan nimellä Salgallae.

*Gesse*, Essu-moisio (Jess).

*Podriis*, edellisen moision Pedruse-kylä.

*Arkenallae*, Arkna-moisio (Arknal).

*Aloverae*, Sõmeru-moision (Neu-Sommerhusen) kylä Aluwere.

*Kiskeverae*, Kisuweren kylä lähellä Haljala-moisiota.

*Ubias*, Uhtna-moision (Uchten) kylä Ubja.

*Somerverae*, Sõmeru-moisio (Sommerhusen).

*Tormas*, Rakwereen kuuluva kylä Torma.

*Lippanal*, Torman läheinen kylä Lepa (toisin: Lepna).

*Laevel*, Karitsa-moision (Karritz) kylä Lawala (toisin: Lewola).

*Paeitis*, Kloodi-moisio (Peuth). Nykyinen virolainen nimi on

muodostettu vapaaherra Clodt von Jürgensburgin mukaan, mutta moisioon kuuluu vieläkin Päide wesk nimen mylly.

*Paegkaelae*, Warangu-moisioon (Wrangelshof) kuuluva Pähkyla.

*Warangalae*, Warangu-moisio (Wrangelshof).

*Kandalae*, Kandle-moisio (Kandel).

*Carola*, Karola-moisio (Carrol).

*Viola*, Wihula-moisio (Viol).

*Katal*, Andja-moision (Addinal) kylä Katala.

*Lopae*, Loobu-moisio (Loop).

*Tatarais*, Tatruse-moisio (Tatters).

*Ulkenpaet*, tuntematon. Neus (Revals sämmtl. Namen, s. 16—17) arvelee nimen johtuvan sanasta ülgenpää (hylkeenpää).

*Honolius*, Wanamöisan (Altenhof) alueella on Ohokyla.

*Itereverae*, Idawere-moisio (Ittfer).

*Kassiverae*, Kaawastu-moisioon (Kawwast) kuuluu kylä Rasiwere.

*Vilsae*, ehkä Weltsi-moisio (Weltz).

*Patenal*, Kloodi-moision (Peuth) kylä Patna.

*Metapae*, Mädapää-moisio (Mettapä).

*Haudis*, Kihlewere-moision (Kichlefer) alueella on Aukyla.

*Waeibigaerwa*, tuntematon. Haasperimoision (Kattentack) alueella on kylä Wottiper.

*Katkantagus*, Haasperimoisio (Kattentack). Nykyinen vi ronkielinen nimi on johtunut Hastfer-suvusta.

*Hötkae*, tuntematon.

*Taeukeverae*, Haasperimoision Toikwere kylä.

*Katenshapae*, Wanamöisa (Altenhof) mainitaan asiakirjoissa nimellä Kattisabba.

*Hama*, ehkä Watku-moision (Wattküll) kylä Amma.

*Kermae*, Haasperimoision (Kattentack) kylä Kermo.

*Andikewærae*, ehkä Annikwere-moisio (Annigfer).

*Maidalae*, Idawere-moisioon (Ittfer) kuuluu kylä Maheda.

*Halaelae*, Haljala samannimisen kirkon vieressä.

*Ligalae*, Haasperimoision kylä Lihulepa (toisin: Ligus).

- Capis*, Kaawastu-moisio (Kawwast, ennen Kaaps).
- Unaes*, tuntematon.
- Mellaes*, tuntematon.
- Hiltae*, tuntematon. Sagadi-moision (Saggad) alueella on kylä Haldja.
- Kottewaerae*, Metsiku-moisioon (Metsikus) kuuluva Koduwere.
- Salunal*, Sagadi-moision kylä Salowal.
- Maum kylaegund*.
- Parochia Maum*, Mahon eli Nigulan pitäjäs (Maholm). Siihen kuului osia nykyisistä Rakweren (Wesenberg) ja Lügä-nusen (Luggenhusen) kirkkokunnista.
- (U)bias*, tuntematon.
- Arissilae*, Andja-moision (Addinal) kylä Aresi.
- Sonaldae*, ehkä Kohala-moision (Tolks) kylä Soala.
- Tolkas*, Kohala-moisio (Tolks).
- Mauris*, Andja-moisioon (Addinal) kuuluu kylä Marinu.
- Kokael*, Koogu-moisio (Koog).
- Unox*, Unukse-moisio (Unnux).
- Kwalae*, tuntematon. V. 1586 mainitaan kylä Koal, joka ehkä kansankielessä on alkujaan kuulunut Kohala ja vielä tavataan samannimisen moision nimessä.
- Akedolae*, tuntematon.
- Waskaethae*, Wasta-moisio (Waschel).
- Octinus*, ehkä Uhtna-moisio (Uchten).
- Vemais*, Uhtna-moision (Uchten) kylä Wöhmo.
- Rakela*, Waiküla-moisioon (Wayküll) kuuluu Rahküll.
- Korpywomais*, tuntematon.
- Milola*, ehkä Pölula-moision (Poll) kylä Miila.
- Cappala*, Kabala-moisio (Kappel).
- Ardala*, Samma-moision (Samm) kylä Arla.
- Semis*, Uhtna-moision (Uchten) kylä Semmi.
- Waradas*, Warudi-moisiot (Wardes).
- Padagas*, Pada-moisio (Paddas).
- Raudanal*, Aseri-moision (Asserien) kylä Raudna.
- Samma*, Samma-moisio (Samm).
- Waerkaela*, Pada-moisioon (Paddas) kuuluva Wörküla.

*Satael*, ehkä Pada-moision kylä Satso.

*Paymol*, tuntematon.

*Hergaenpae*, Koogu-moision (Koog) Härjapää.

*Randu*, ehkä Aseri-moisioon (Asserien) kuuluva Rannaküla.

*Ydiala*, ehkä Malla-moision kylä Idla.

*Kustaelae*, Malla-moision alueella on kylä Kutsala.

*Mallula*, luultavasti Malla-moisio.

*Gundas*, Kunda.

*Rai*, Maidli-moision (Maydel) alueella on kylä Raesa. Nimi voisi myös tarkoittaa jotakin rajaa.

*Paydola*, ehkä Kalwi-moisio (Pöddes). Kalwi on johdettu omistajasta (Kalb).

*Oeas*, Kunda-moisioon kuuluu Ojaküla.

*Adnaeias*, Andja-moisio (Addinal).

*Nucrae*, Wasta-moision (Waschel) kylä Nugersi (Nuggers).

*Kylaegund Alentagh*, Alutaguse maakunta.

*Satzae*, ehkä Pada-moision (Paddas) kylä Satso. Tämäkin kylä lienee ollut jaettuna useamman omistajan kesken.

*Iervius*, tuntematon.

*Pyari*, ehkä Peeri-moision (Perifer) kylä Peeri.

*Toivascula*, tuntematon.

*Ydrigas*, tätä nykyä on olemassa Udriki ni minen krouvi.

*Kolgael*, ehkä Ärra-moision (Erras) kylä Koljala.

*Portae*, Jõhwi-moisioon (Jewe) kuuluu kylä Puru.

*Villae*, Ondika-moision alueella on kylä Walaste.

*Undaegas*, Woka-moision (Chouldleigh, ennen Fockenhof) alueella on krouvi Untika.

*Pododt*, Jõhwi-moisioon (Jewe) kuuluu kylä Pootsik.

*Kuckarus*, Kukruse-moisio (Kuckers).

*Revanal*, Edise-moision (Etz) kylä Rewiko (ennen Reuinol).

*Eteus*, Edise-moisio (Etz).

*Gevi*, Jõhwi-moisio (Jewe).

*Pategas*, luultavasti Kukruse-moision (Kuckers) kylä Paate.

*Poro*, tuntematon.

*Ransaverae*, kylä Rausawere on olemassa.

*Walsaraevaerae*, ehkä Edise-moision (Etz) Wassäwere.

*Kirtanaos*, ehkä Kurtna-moisio.

*Ettiaverae*, Kurtna-moision kylä Ediwere.

*Kaytamaelae*, Kurtnan kylä Kaidma.

*Narvia*, ei tarkoittane Narvan kaupunkia, sillä niin kauvas eivät tanskalaiset alueet liene ulottuneet. Vanha paikannimi on kuitenkin voinut siirtyä myöhemmin perustetun kaupungin nimeksi.

*Othaccaverae*, ehkä Ohakwere-moisio (Ohakfer).

*Paccari*, Pagari-moisio.

*Akimal*, Agima-moisio (Aggimal).

*Kaltanus*, ehkä Woka-moisio (Choudleigh, Fockenhof), joka ennen mainitaan nimellä Kollota.

*Meintacus*, Mäetaguse-moisio (Mehntak).

*Waeudith*, Mäetaguse-moisioon (Mehntak) kuuluu kylä Wõide.

*Ragwas*, ennen kuului Edise-moisioon (Etz) kylä Radwas, Raddewai eli Radwa.

*Kikalae*, Kiikla-moisio (Kieckel).

*Waerkun*, Ereda-moision (Errides) alueella on kylä Wörnu.

*Kawal*, ehkä Tammiku-moision (Eichenhain) kylä Kahula.

*Odris*, Ereda-moisio (toisin: Odremois). V. 1586 mainitaan tähän moisioon kuuluvana kylä Ottris.

*Oia*, Kukruse-moision (Kuckers) alueella on kylä Ojama.

*Damicas*, ehkä Tammiku-moisio (Eichenhain).

*Walat*, luultavasti Ondika-moision kylä Wallasto.

*Cirpae*, tuntematon.

*Kylaegund Askaelae*, käsitti jotenkin nykyisen Lüganusen kirkkokunnan (Luggenhusen).

*Lygenus*, Lüganuse-moisio.

*Heraes*, Ärra-moisio (Erras).

*Warelae*, Aa-moision (Hackhof) kylä Warieli.

*Maydalae*, Maidli-moisio (Maydel).

*Hermaes*, Püssi-moision (Pühs eli Neu-Isenhof) kylä Hirmus (ennen Hirmosta).

*Saula*, ehkä Maidli-moision kylä Salla.

*Kectaelae*, ehkä Kohtla-moisio (Kochtel).

*Purdus*, ehkä Jõhwi-moision (Jewe) kylä Puru.

*Mechias*, tuntematon.

*Aytis*, Maidli-moision kylä Aito.

*Purdis*, Püssi-moision kylä Purtz.

*Muldillippae*, tuntematon.

*Hazae*, Aa- eli Haa-moisio (Hackhof).

*Horumperae*, tuntematon.

*Rodickae*, Kohtla-moision (Kochtel) alueella on kylä Rutike.

*Sonorm*, Ruotsin aikana kuului Püssi-moisioon kylä Sonurm.

*Laemund kylegund*, käsitti Jaakobin (St. Jakobi) ja Simunan (St. Simonis) pitäjää.

*Parochia Vov*, nykyinen Jaakobin pitäjäs, mainitaan v. 1586 nimellä Kehl eli Kehhal (Kehala-moision mukaan).

*Vov*, muinoin kuului Küti-moisioon (Kurküll) kylä Wöhho.

*Hovilae*, tuntematon.

*Cupanal*, Kupna-moisio (Kupnal).

*Röuthae*, ehkä Rohu-moisio (Rocht).

*Haelae*, Küti-moisioon (Kurküll) kuului ennen kylä Kehhal (Kehl).

*Inie*, Inju- eli Inno-moisio (Innis).

*Coraverae*, Küti-moisioon kuuluu kylä Koerawere.

*Hvaetel*, Weadla-kylä edellisen lähellä.

*Asaemulae*, Porkoni-moision (Borkholm) alueella on kylä Asamala.

*Tonnaevaerae*, Weadlan lähellä oleva kylä Tõnuwere.

*Kuldenkawa*, Porkoni-moisioon kuuluu kylä Kullenga.

*Vitni*, Wiini-moisio (Finn).

*Modrigas*, Mödriku-moisio (Mödders).

*Rackeverae*, Rägawere-moisio (Raggafer).

*Katkuntakusae*, Sõmeru-moision (Neu-Sommerhusen) alueella on Katkutaga.

*Rautuleppi*, Kaarli-moision (Alt-Sommerhusen) kylä Raudlep.

*Kandukylae*, Rägawere-moision (Raggafer) Kantküla.

*Raulaevaerae*, Kaarli-moisioon (Alt-Sommerhusen) kuuluu kylä Raudwere.

*Wakalae*, ehkä Waiküla-moisio (Wayküll).

*Pöllula*, Põlula-moisio (Poll).

- Obias*, Roela-moision (Ruil) alueella oli ennen kylä Obja.  
*Kariael*, samaan moisioon kuului ennen kylä Karila.  
*Tydy*, samoilla seuduin on kylä Tuddo.  
*Pamicus* (ehkä oikeammin: *Tamicus*), Roela-moisioon (Ruil) kuuluu kylä Tammik.  
*Hettaerokae*, Inju-moisiesta (Innis) on erotettu Eddara niminen maanpalanen.  
*Roilae*, Roela-moisio (Ruil).  
*Lemmun kylaegund*, nimi ei ole enää tavattavissa.  
*Parochia Kactaekylae*, Simunan pitäjäs (St. Simonis), ennen Katküll eli Ketküll niminen (Katko-kylän mukaan).  
*Silgele*, Seli-moisio (Sellil).  
*Hyrvelae*, Hirla niminen kylä.  
*Avendoy*s, Awanduse-moisio (Awandus).  
*Viliacaveri*, Willakweren kylä Waimaswere-moision (Waimastfer) maalla Lajusen kirkkokunnassa Liivinmaalla.  
*Emomaekae*, Emomäe-moisio Simunan pitäjäässä.  
*Kogelae*, Koila Simunan pitäjäässä Liivinmaan rajalla.  
*Tamicas*, Tammiku-moisio.  
*Kaersaelae*, Kärsu-moisio (Kersell).  
*Salda*, Salla-moisio (Sall).  
*Kaegynurmi*, tuntematon.  
*Katinkylae*, Salla-moision Kadiküla.  
*Tamicas*, Salla-Tammiku kylä.  
*Lestaenormae*, ehkä Laasnurme-moisio (Lassinorm).  
*Avespae*, Triigi-moision (Ottenküll) kylä Avispää. Luultavasti saman paikan mainitsee Henrik Lättiläinen (XXIII: 7) nimellä Anispe.  
*Paysseverae*, Paaswere-moisio (Pastfer).

## Aakkosellinen nimiluettelo.

**A**ccola 6.  
 Adnaeias 21.  
 Aehildelempae 9.  
 Aeilaes 10.  
 Aekizae 5.  
 Aitol 12.  
 Akedolae 20.  
 Akimal 22.  
 Akiolae 11.  
 Alafae 8.  
 Alaverae 9.  
 Alber 13.  
 Alentagh 21.  
 Aloverae 18.  
 Andikewærae 19.  
 Angaer 5.  
 Apur 18.  
 Ardala 20.  
 Arhukylae 12.  
 Arissilae 20.  
 Arkenallae 18.  
 Artinas 18.  
 Asaebaek 13.  
 Asae Leus 8.  
 Asaemulae 23.  
 Asimekæ 13.  
 Askaelae 22.  
 Assunkavae 16.  
 Atanascae 10.  
 Athelic 17.

Avendøys 24.  
 Avespae 24.  
 Aunapo 8.  
 Aytis 23.  
  
**C**alablae 8.  
 Calablia 7.  
 Callumanae 12.  
 Capal 6.  
 Capis 20.  
 Cappala 20.  
 Carias 13.  
 Carola 19.  
 Carvanal 11.  
 Casacu 8.  
 Cirpae 22.  
 Compayas 7.  
 Coraverae 23.  
 Coriakivae 9.  
 Corpius 18.  
 Cosius 10.  
 Coskius 18.  
 Cupanal 23.  
  
**D**amicas 22.  
  
**E**gentakaes 12.  
 Eghöntakæ 18.  
 Ekius 11.  
 Emomaekæ 24.

Engael 13.  
 Eteus 21.  
 Ettiaverae 22.  
  
**G**abriel 15.  
 Gesse 18.  
 Gevi 21  
 Guldan 13.  
 Gundas 21.  
  
**H**accriz 5.  
 Haeimestkilae 11.  
 Haelae 23.  
 Haeriae 5.  
 Haermaeto 8.  
 Haeunopo 14.  
 Hakriz 5.  
 Halelae 18, 19.  
 Halenhabus 14.  
 Hama 19.  
 Hanaegus 15.  
 Hanaras 6.  
 Harandaevaerae 8.  
 Harco 9.  
 Harkua 12.  
 Haudis 19.  
 Havaveerae 14.  
 Hazae 23.  
 Heckelal 15.  
 Helmet 10.

- Hemaeri 12.  
 Heraes 22.  
 Hergaenpae 21.  
 Herkial 8.  
 Hermae 10.  
 Hermaes 22.  
 Hettaerokae 24.  
 Heukael 12.  
 Hiltae 20.  
 Hirae 7.  
 Hirwae 13.  
 Hiurenkylae 13.  
 Hohen 9.  
 Holki 15.  
 Honolius 19.  
 Hopasal 6.  
 Horaetha 10.  
 Horumperae 23.  
 Hovilae 23.  
 Hovonurmae 16.  
 Howympae 5.  
 Hullia 17.  
 Humebo 13.  
 Huxnum 11.  
 Hvaetel 23.  
 Hyraenculae 12.  
 Hyrvelae 24.  
 Höppaethae 17.  
 Hötkae 19.  
  
**I**acomeckae 16.  
 Iaergaekylae 15.  
 Iagaenael 17.  
 Iakawoldal 14.  
 Iales 6.  
 Ialkemetae 11.  
 Iarvios 17.  
 Iarvius 16.  
 Iarwaen 18.  
 Ieeleth 14.  
 Ieelleth 13.  
 Iervius 21.  
 Inie 23.
- Irmari 15.  
 Itereverae 19.  
 Iukal 14.  
 Iuriz 8, 10.  
  
**K**acal 10.  
 Kachis 10.  
 Kactaekylae 24.  
 Kaegynurmi 24.  
 Kaeris 14.  
 Kaersae 17.  
 Kaersaelae 24.  
 Kaial 15.  
 Kaipiaerae 9.  
 Kaiu 9.  
 Kalameki 15.  
 Kaligalae 18.  
 Kallaevaerö 14.  
 Kallax 17.  
 Kallis 14.  
 Kaltanus 22.  
 Kandalae 19.  
 Kandukylae 23.  
 Kangelae 16.  
 Kariael 24.  
 Kariscaes 9.  
 Karku 7.  
 Karol 10.  
 Karowelae 16.  
 Karungca 17.  
 Kasawand 8.  
 Kassiverae 19.  
 Katal 19.  
 Katenshapae 19.  
 Katinkylae 24.  
 Katkantagus 19.  
 Katkuntakusae 23.  
 Kawal 22.  
 Kaytamaelae 22.  
 Kazwold 5.  
 Keamol 15.  
 Kectaelae 22.  
 Keikael 11.
- Kermae 19.  
 Ketherae 15.  
 Keykel 11.  
 Kiaeppaekulae 7.  
 Kiæppaekylae 6.  
 Kiarkiver 8.  
 Kiarpalae 7.  
 Kicko 17.  
 Kienkylae 13.  
 Kikalae 22.  
 Kipunkaelae 6.  
 Kiriawold 10.  
 Kiriolle maec 10.  
 Kirkotaen 11.  
 Kirmaer 6.  
 Kirtanaos 22.  
 Kiskeverae 18.  
 Kithae 15.  
 Kiulo 7.  
 Kiumbala 14.  
 Kocial 7.  
 Kogael 14.  
 Kogelae 24.  
 Koil 6.  
 Koit 7.  
 Kokaer 20.  
 Kolgael 21.  
 Kolkis 7.  
 Korpywomais 20.  
 Koskil 13.  
 Kostaeverae 14.  
 Kottewaerae 20.  
 Koy 10.  
 Koylae 5.  
 Kuaet 6.  
 Kuckarus 21.  
 Kuldenkawa 23.  
 Kullawa 15.  
 Kurkenoy 10.  
 Kurkeverae 16.  
 Kusala 15.  
 Kustaelae 21.  
 Kustizae 5.

Kwalaë 20.  
 Kyminaestkylae 12.  
 Kyllaevaerae 17.  
 Kyvizaël 5.  
 Köhöy 15.  
 Köndos 17.

**L**aellever 7.  
 Laemaech 5.  
 Laemestaekilae 11.  
 Laemund 23.  
 Laevel 18.  
 Laidus 11.  
 Laiduscae 11.  
 Lakethae 17.  
 Lanthi 18.  
 Lateis 16.  
 Laukotaux 9.  
 Lehol 12.  
 Leiusi 9.  
 Lemethel 16.  
 Lemethos 13.  
 Lemmun kylae-  
 gund 24.  
 Lendaelemet 9.  
 Lepae 6.  
 Lestaenormae 24.  
 Levetae 11.  
 Ligalae 19.  
 Lillaeverae 13.  
 Limbus 16.  
 Linas 7.  
 Lippanal 18.  
 Liqua 13.  
 Litnanas 8.  
 Loal 6.  
 Lopae 18, 19.  
 Lygenus 22.

**M**achielae 11.  
 Maechius 10.  
 Maegaer 12.  
 Mahethae 6.

Maidalae 19.  
 Mairusa 12.  
 Maleiafer 14.  
 Mallula 21.  
 Mandaes 5.  
 Martaekilae 15.  
 Mataros 8.  
 Maum 20.  
 Mauris 20.  
 Maydalae 22.  
 Mechias 23.  
 Meintacus 22.  
 Mekius 8, 18.  
 Melanculae 12.  
 Mellaes 20.  
 Metapae 19.  
 Milola 20.  
 Modrigas 23.  
 Moikae 16.  
 Moises 16.  
 Muldillippae 23.  
 Mustaen 9.  
 Mustuth 12.

**N**akael 12.  
 Nakalae 18.  
 Napalae 16.  
 Narvia 22.  
 Natamol 7, 8.  
 Nigattae 13.  
 Nissae 11.  
 Normius 11.  
 Nucrae 21.

**O**al 8.  
 Obias 24.  
 Ocrielae 15.  
 Octinus 20.  
 Odris 22.  
 Oeas 21.  
 Oia 22.  
 Oiel 7.  
 Oikae 10.

Orgiöl 5.  
 Othaccaverae 22.  
 Othaenpan 17.  
 Othencotaes 6.  
 Othengat 8.

**P**accari 22.  
 Padagas 20.  
 Paegkaelae 19.  
 Paeitis 18.  
 Paihae 6.  
 Paiumpe 16.  
 Paiunalus 18.  
 Pakikanal 16.  
 Palamala 7.  
 Palas 10.  
 Palikyl 8.  
 Paltavere 9.  
 Pamicus 24.  
 Pankyl 9.  
 Parenbychi 14.  
 Pariol 14.  
 Pasae 6.  
 Pases 13.  
 Pategas 21.  
 Patenal 19.  
 Pathes 12.  
 Patrikae 17.  
 Pattas 16.  
 Paydola 21.  
 Paymol 21.  
 Paysseverae 24.  
 Periel 14.  
 Peskulae 11.  
 Piacae 6.  
 Pickuta 9.  
 Pikaevaekae 14.  
 Piol 5.  
 Pirsö 13, 15.  
 Pododt 21.  
 Podriis 18.  
 Poro 21.  
 Portae 21.

- Pugiotae 16.  
 Purculi 7.  
 Purdis 23.  
 Purdus 22.  
 Purilo 8.  
 Pyari 21.  
 Pöllula 23.  
 Pötraeth 15.  
 Pöus 12.  
  
**Q**uerononiae 16.  
 Quivames 9.  
  
**R**ackeverae 23.  
 Raekaevaer 7.  
 Raesaemaekae 11.  
 Ragwas 22.  
 Rai 21.  
 Raiklaep 7.  
 Rakal 7.  
 Rakela 20.  
 Randu 21.  
 Ransaverae 21.  
 Ranwalae 11.  
 Rapal 6.  
 Rasiverae 9.  
 Ratho 16.  
 Raudanal 20.  
 Raulaevaerae 23.  
 Rautuleppi 23.  
 Rauwal 11.  
 Ravangaes 9.  
 Ravelik 10.  
 Remmevo 10.  
 Reppel 13.  
 Reppel 14.  
 Revanal 21.  
 Roci 6.  
 Rocoassan 8.  
 Rocol 9.  
 Rodickae 23.  
 Roilae 24.  
 Ropae 10.
- Rughael 11.  
 Rung 15.  
 Rutae 14.  
 Röuthae 23.  
  
**S**aga 17.  
 Saintakae 14.  
 Salandaus 9.  
 Salda 17, 24.  
 Salunal 20.  
 Sambas 14.  
 Samma 20.  
 Sandae 5.  
 Sarmus 8.  
 Sarnae 15.  
 Satael 21.  
 Sataial 8.  
 Satzae 21.  
 Saul 10.  
 Saula 22.  
 Saunöy 15.  
 Sauthel 16.  
 Seculis 16.  
 Selkius 8.  
 Sellaegael 18.  
 Semaer 9.  
 Semis 20.  
 Serriverae 8.  
 Serveverae 13.  
 Sicalet 8.  
 Sicalöth 9.  
 Sicutol 15.  
 Silgele 24.  
 Silmel 14.  
 Silmus 9.  
 Socal 14.  
 Sochaentakaes 13.  
 Soka 7.  
 Somaecos 18.  
 Someres 16.  
 Somerverae 18.  
 Sonalae 7.  
 Sonaldae 20.
- Sonorm 23.  
 Surti 9.  
 Svandaus 17.  
  
**T**aeukeverae 19.  
 Tamias 9.  
 Tamicas 24.  
 Tapaiarhu 12.  
 Tapawolkae 10.  
 Tarvameki 11.  
 Tatarais 19.  
 Tedan 5.  
 Tennesilmae 11.  
 Terma 7.  
 Tohal 10.  
 Tois 6.  
 Toivascula 21.  
 Tokolep 18.  
 Tolkas 20.  
 Tomias 9.  
 Tonnaevaerae 23.  
 Tormas 18.  
 Torvestaevaerae  
 17.  
 Tulalae 11.  
 Tydy 24.  
  
**U**avae 10.  
 Ubbianes 14.  
 Ubias 18, 20.  
 Uldalep 11.  
 Ulkenpaet 19.  
 Unaes 20.  
 Undaegas 21.  
 Undyl 18.  
 Unox 20.  
 Urwas 14.  
 Usikylae 17.  
 Utric 17.  
  
**V**arpal 6.  
 Vemais 20.  
 Veri 8, 15.

Vianra 15.	Waerkun 22.	Warangalae 19.
Viliacaveri 24.	Waetheverae 10.	Warelae 22.
Villae 21.	Waetho 17.	Waret sutö 11.
Villölemp 16.	Waettaevaer 18.	Wartae 16.
Vilsae 19.	Waeudith 22.	Wasal 13.
Vilumaeki 12.	Wahanina 12.	Waskael 15, 16.
Viola 19.	Wahantaa 12.	Waskaethae 20.
Viraekilae 12.	Wahumperae 9.	Waskilae 7.
Vironia 17.	Waiolae 16.	Wataekya 18.
Vitcae 17.	Wakalae 23.	Wircol 10.
Vitni 23.	Waelaelinkae 13.	Wopal 9.
Vomentakae 11.	Walat 22.	Wori 8.
Vov 23.	Walghamus 18.	Wosilki 12.
<b>W</b> aeghaettae 17.	Walkal 15.	<b>Y</b> diala 21.
Waeibigaerwa 19.	Walsaraevaerae	Ydrigas 21.
Waerael 14.	21.	Yrias 12.
Waeraeng 8.	Wanghaelae 14.	<b>Ö</b> uhut 17.
Waerkaela 20.	Wannae 17.	
	Waradas 20.	



*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kustannuksella on  
ilmestynyt ja myydään kirjakaupoissa:*

**Vähäisiä kirjelmiä.** Julkaissut Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

**I.**

K. E. Petander, Tutkimus 1642 v:n raamatunkäännöksen kielestä. — E. A. Hagfors, Vanhoista häätavoista Orimattilan pitäjässä. Hinta: 50 p.

**II.**

K. Grotenfelt, Moniahta lehti Suomen sivistyshistoriaa. Hinta: 50 p.

**III.**

V. Malin, Kielellinen ja sanastollinen Tutkimus Ljungo Tuomaanpojan Lainkäännöksistä. — O. Hannikainen, Kielenmurteesta Parikkalan pitäjässä. Hinta: 50 p.

**IV.**

Volmari Porkka, Kertomus Runonkeruu-matkasta Inkerissä kesällä v. 1883. Hinta: 25 p.

**V.**

August Hjelt, Valikoima Suomalaisia Sananlaskuja, ruotsiksi kääntänyt Elias Brenner. Hinta: 25 p.

**VI.**

A. V. Ervasti, Väkiluvunseikoista Venäjän Karjalassa. Hinta: 50 p.

**VII.**

H. Paasonen, Lauseopillisia havaintoja Verbin ja konjunktioiden alalta. Hinta: 50 p.

**VIII.**

Pekka Brax, Pohjois-Savon kielimurteesta. Äänne- ja muotoopillinen tutkimus. Hinta: 50 p.

**IX.**

E. G. Leino, Lopen pitäjän kielimurteesta. Tutkimuskoe. Hinta: 50 p.

**X.**

K. Grotenfelt, Gabriel Calamniuksen „Vähäinen Cocous Suomalaisista Runoista“. Hinta: 50 p.

A-13613

XI.

Arvi Jännes, Kielellisiä muistoonpanoja Kaakl  
Hinta: 25 p.

XII.

Ad. Neovius, Kalevalan kotiperästä. Hinta: 50 p.

24 369

XIII.

Erkki Reijonen, Nurmeksen murteesta. Äänne- ja muoto-  
opillinen tutkimus-koee. Hinta: 1 m.

XIV.

Yrjö Wichmann, Muutamia äänneopillisiä havainnoita Lesti-  
joen murteesta. Hinta: 25 p.

XV.

F. L. Petander, Esitys piispa Eerikki Sorolaisen Postillan  
kielestä. Hinta: 50 p.

XVI.

E. A. Lindfors, Tutkimus Heinolan murteesta. Hinta: 50.

XVII.

Yrjö Wichmann, Tietoja Votjaakkien Mytologiasta. Hinta:  
50 penniä.

XVIII.

Väinö Wallin, Liiviläisten rakennukset. Hinta: 25 penniä.

XIX.

Otto Hyyryläinen, Tutkimus Hirvensalmen kielestä. Hinta:  
75 penniä.



Hinta: 25 penniä.

1/50